



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.310/Add.1
21 November 1997

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двенадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ВТОРОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 310-ГО ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в понедельник,
17 ноября 1997 года, в 15 час. 30 мин.

Председатель: Г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Кубы

* Краткий отчет о первой (закрытой) части заседания издан в качестве документа CAT/C/SR.310.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях на данной сессии будут сведены в единое исправление.

Вторая (открытая) часть заседания открывается в 15 час. 30 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (Пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Кубы (CAT/C/32/Add.2)

1. По приглашению Председателя г-н Сенти Дариас, г-н Амант Форес, г-н Пераса, г-н Кандия Феррейра, г-н Кала Сеги, г-н Меса Сантана, г-н Дельгадо Гонсалес и г-жа Эрнандес Кесада занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Кубы ответить на вопросы, заданные членами Комитета на 309-м заседании.
3. Г-н СЕНТИ ДАРИАС (Куба) говорит, что кубинская делегация внимательно выслушала замечания и вопросы членов Комитета и сознает, что в этой связи могут потребоваться некоторые разъяснения. Однако ответ на ряд вопросов дается в самом докладе, а часть вопросов вызвана понятной недостаточной осведомленностью о функционировании правовой системы Кубы. Тем не менее кубинская делегация попытается дополнить уже представленные данные.
4. Между кубинским законодательством и положениями Конвенции не существует никаких противоречий; доказательством этому служит уже само присутствие делегации Кубы на заседании Комитета. В то же время делегация не может не выразить беспокойство по поводу заявлений организации "Международная амнистия", на которые ссылались некоторые члены Комитета. В своем докладе эта организация использует сведения, сообщенные кубинцами, которые систематически политизируют информацию; поэтому складывается зачастую искаженное представление о реальной действительности, и на основе этой информации Комитет строит свою работу. Кроме того, кубинское государство не признает назначение Специального докладчика по рассмотрению положения в области прав человека на Кубе. Кубинское правительство считает, что это назначение является исключительно результатом усилий Соединенных Штатов. В то же время г-н Сенти Дарис с удовлетворением отмечает, что многие члены Комитета осознали ситуацию, возникшую вследствие блокады со стороны Соединенных Штатов, которую осуждают почти все члены Организации Объединенных Наций. В интересах содействия применению норм, которые Куба обязалась соблюдать в соответствии с Конвенцией, Комитет должен в своих выводах открыто осудить блокаду и ее последствия для населения.
5. Г-н ПЕРАСА (Куба) прежде чем ответить на конкретные вопросы Комитета, хотел бы охарактеризовать структуру власти на Кубе, чтобы рассеять сомнения членов Комитета. Согласно Конституции от 24 февраля 1976 года, измененной на основании закона о реформе от 12 июля 1992 года, единственным верховным органом учредительной и законодательной власти на Кубе является Национальная ассамблея народной власти.

Национальная ассамблея избирает из числа своих депутатов Государственный совет, который представляет ее между сессиями, за исключением вопросов учредительной власти, которая никогда не делегируется. Исполнительным и административным органом государства является Совет министров. Полномочия различных органов четко очерчены, что служит гарантией разделения властей. Глава 13 Конституции посвящена судебной системе. В соответствии со статьей 120 Конституции суды осуществляют правосудие от имени народа. Суды являются независимыми. Судьи подчиняются только закону; исключение при этом составляют вопросы толкования закона, которые находятся в ведении Национальной ассамблеи.

6. Что касается заявления, сделанного Кубой во время ратификации Конвенции, то в первом пункте этого заявления содержится ссылка на резолюцию 15/14 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая запрещает колониализм. Однако Куба по-прежнему подтверждает и с сожалением воспринимает факт существования колониальных территорий, несмотря на эту резолюцию. Вторая часть заявления относится к толкованию статьи 20 Конвенции и компетенции Комитета. Что касается экстрадиции и предоставления убежища, то в статье 13 Конституции определяются условия предоставления убежища лицам, которые преследуются за свои идеалы и которые борются, в частности, за свои демократические права, против империализма, фашизма, колониализма и неоколониализма. В рамках этих положений четко устанавливается круг лиц, которые имеют право получить убежище на Кубе. В то же время Куба является участником Гаванской конвенции об убежище 1928 года и Конвенции о политическом убежище, заключенной в Монтевидео в 1933 году. При применении указанных двух конвенций государство, предоставляющее убежище, может в одностороннем порядке квалифицировать нарушение, в связи с которым разыскивается проситель убежища и которое служит основанием для предоставления убежища. Отвечая на вопрос о том, какие процедуры применяются к гражданину Кубы, совершившему серьезное правонарушение на территории другого государства и возвращающемуся на Кубу, он ссылается на статью 5.2 Уголовного кодекса, согласно которой соответствующее лицо будет судимо кубинским судом с соблюдением положений международных договоров. Речь идет о применении действующей во многих государствах нормы, не допускающей экстрадиции своих граждан.

7. В отношении Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола 1967 года, касающегося статуса беженцев, национальная Комиссия по вопросам координации осуществления договоров, подотчетная министерству иностранных дел, в настоящее время изучает вопрос о целесообразности рекомендовать правительству ратифицировать эти документы. Понятия "беженец" в конвенциях об убежище 1928 года и 1933 года и в конвенциях Организации Объединенных Наций, касающихся статуса беженцев, весьма схожи, но не идентичны. Во всяком случае принцип невозвращения (*non-refoulement*) обеспечивается. Вместе с тем Куба подписала ряд двусторонних соглашений об экстрадиции с Соединенными Штатами, Колумбией, Италией и Доминиканской Республикой. Куба не является участником Конвенции о сокращении безгражданства,

однако Конституция Кубы исключает возможность безгражданства; на всех лиц, за исключением иностранных дипломатов и командированных международных сотрудников, распространяются нормы *jus soli*. Применяются также нормы *jus sanguinis*.

8. В связи с определением понятия "пытка", приводимом в статье 1 Конвенции против пыток, следует отметить, что еще до ратификации Конвенции Кубой в статье 62 Уголовного кодекса указывались социально-опасные деяния, которые могут рассматриваться в качестве пытки, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Поэтому Куба сочла уместным ратифицировать Конвенцию против пыток.

9. Согласно кубинскому законодательству, любой международный договор, ратифицированный Кубой, является неотъемлемой частью национальной правовой системы; верховенство международного права по отношению к внутреннему праву закреплено в Конституции, а также в Гражданском кодексе.

10. Г-н КАЛА СЕГИ (Куба) говорит, что в число органов, обладающих компетенцией в области применения Конвенции, входят народные суды. Закон № 70 от 12 июля 1990 года о народных судах, упоминаемый в первоначальном докладе, был изменен на основании органического закона № 82 от 14 июля 1997 года, предусматривающего внесение поправок, направленных на укрепление независимости судебной системы на Кубе. В основе последней лежит доктрина неделимости государственной власти. Сфера компетенции и граница полномочий некоторых соответствующих органов устанавливается в Конституции. Судебная власть исходит не от самих судов, а делегируется им государством. Она осуществляется с учетом принципов специализации и эксклюзивности уполномоченными органами, а именно Народным верховным судом и другими судами без какого то ни было внешнего вмешательства. В соответствии со статьей 121 Конституции суды при осуществлении своих функций пользуются полной независимостью, поскольку никакой исполнительный орган не может влиять на принятие решений об отправлении правосудия. Государственный совет осуществлял вмешательство только с целью общего толкования применения права, и это происходило всего лишь три раза (по вопросам, касающимся условий предварительного заключения, определения состава преступлений, связанных с хищением электроэнергии, и правил охраны и гигиены труда). Впоследствии информация об общем толковании законодательства была в установленном порядке доведена до сведения всех судов.

11. Судьи независимы, как это провозглашается в статье 122 Конституции, которая предусматривает, что они превыше всего обязаны следовать закону. Этот принцип надежно подкрепляется уголовно-процессуальным правом. На практике обеспечивается соблюдение основополагающих принципов, изложенных в резолюции 40/32 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. "Должное подчинение" судей, предусмотренное уголовным законодательством, распространяется лишь на внутренние иерархические отношения и никоим образом не может помешать тому, чтобы судья предъявил обвинения тому или иному лицу, посягнувшему на закон. Никакое нарушение закона не допускается.

12. Гражданские и военные органы правосудия на Кубе интегрированы в рамках судебной системы. Уголовное законодательство устанавливает юрисдикционные полномочия провинциальных и муниципальных народных судов и военных трибуналов. В их состав входят не только профессиональные судьи военного трибунала, но и простые военные и гражданские лица, работающие в военных учреждениях. Судьи, избранные народом, заседают как в военных трибуналах, так и в гражданских судах. В состав Народного верховного суда входит один военнослужащий, на которого возложен надзор за деятельностью военных трибуналов и который правомочен высказывать свое заключение по некоторым искам, рассматриваемым этим органом.

13. Кубинская система *habeas corpus* адаптирована к современным реалиям процедурного права. Она вписывается в систему, где обеспечивается равенство сторон и правовая помощь предоставляется бесплатно. Каждый обвиняемый имеет право знать, кто его обвиняет, а также право на защиту со стороны адвоката, который может быть специально для этого назначен. Процедура судопроизводства охватывает предварительное следствие и судебное разбирательство. На втором этапе уголовное преследование осуществляется по системе, которая, отнюдь не являясь инквизиторской, восприняла различные испанские, континентальные и североамериканские традиции. В ходе второго этапа, на котором предъявляются обвинения, подсудимый не обязан выступать по существу дела: это является факультативным. Он может давать показания, противоречащие заявлениям, сделанным во время предварительного следствия. Обвинения должны подкрепляться доказательствами. Все доказательства, предъявленные в ходе предварительного следствия, а также во время разбирательства в суде, должны проверяться. Правила доказывания строятся на принципе независимой оценки. Между доказательствами, и в частности доказательствами, заведомо свидетельствующими не в пользу обвиняемого, не существует никакой подчинительной связи. Доказательства анализируются на основе законов логики и здравого смысла и критического подхода. Судья обязан мотивировать свои решения. Единоличные суды отсутствуют. Отправление правосудия осуществляется коллегиально магистратами совместно с непрофессиональными судьями. Состав суда может быть различным, однако количество магистратов всегда нечетное (три-пять человек). Действует хорошо разработанная система обжалования, которая позволяет обвиняемому или осужденному подать кассационную жалобу или обжаловать окончательный приговор в суде более высокой инстанции. Процедура *habeas corpus* чрезвычайно специализированна и в силу своего характера весьма оперативна. Заключение может самостоятельно, с помощью адвоката или близких родственников сразу же потребовать применения процедуры *habeas corpus*, которая имеет встречное действие по отношению к постановлениям муниципальных и провинциальных судов и решений следственного судьи; закон предусматривает весьма быстрое урегулирование возникающих вопросов специальной палатой провинциального суда или Верховного суда. Отказ в использовании *habeas corpus* может быть обжалован. Рассмотрение жалобы также проводится в короткие сроки.

14. Помимо этого задавался вопрос о гражданской ответственности, вытекающей из противоправных деяний. В стране более 50 лет существует орган, который обеспечивает компенсацию ущерба жертвам правонарушений без какой-либо дискриминации в зависимости от характера правонарушения. Все жертвы имеют право на получение компенсации. Средства компенсационной кассы складываются за счет различных вносимых залогов. Вопросы уголовной и гражданской ответственности рассматриваются одновременно судами, которые обязаны четко оговаривать оба вида ответственности. Если обвиняемый освобождается от уголовной ответственности, пострадавшее лицо может предъявить гражданский иск и выдвинуть обвинения в частном порядке с помощью адвоката. Пострадавший может также обратиться в гражданский суд с требованием возмещения ущерба. Таким образом, при рассмотрении как уголовных, так и гражданских дел всегда имеются необходимые судебные каналы.

15. Говоря о распространении текста Конвенции на Кубе, можно отметить, что рассматриваемые в ней вопросы включены в университетские программы, и в частности в программы правовых и медицинских факультетов. Так, распространяются тексты всех других конвенций, к которым присоединилась Куба. Это международное обязательство находит четкое отражение во многих положениях внутреннего законодательства.

16. Принципы деонтологии и медицинской этики изучают на медицинских факультетах не только будущие врачи и судебно-медицинские эксперты, но и младший медицинский персонал. Обязанность сообщать о случаях, дающих основание предположить, что пациенты подвергались насилию, вытекает из клятвы Гиппократова. Куба является местом проведения многих международных конгрессов по судебной медицине, на которых кубинские специалисты обмениваются опытом с экспертами из других стран. При этом часто обсуждаются вопросы пыток и жестокого обращения, и в этих дискуссиях участвуют не только психиатры и обычные врачи, но и другие специалисты, юристы, судьи, адвокаты и сотрудники полиции. Таким образом, Конвенция получает распространение не только на университетском уровне, но и в рамках программ профессиональной подготовки сотрудников пенитенциарных учреждений и представителей публичных вооруженных сил.

17. Г-н МЕСА САНТАНА (Куба) говорит, что он, со своей стороны, представит разъяснения в отношении пенитенциарной системы Кубы, однако сначала хотел бы напомнить, что несправедливая, незаконная и бесчеловечная блокада, введенная Соединенными Штатами, крайне отрицательно сказывается на условиях жизни всего кубинского народа и ее последствия неизбежно ощущают на себе заключенные. Министерство внутренних дел, в подчинении которого находятся пенитенциарные учреждения, в мае 1997 года издало пенитенциарный устав, в котором должным образом учитываются соответствующие международные документы, и в частности Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, а также Конституция и законы Кубы. Несмотря на экономические ограничения, введенные в отношении Кубы, власти прилагают все возможные усилия с целью осуществления этих правил и других действующих международно-правовых положений. Большинство пенитенциарных учреждений являются

зданиями современной постройки, наиболее старые из которых относятся к 1959 году, и отвечают международным нормам, касающимся площади помещений, водоснабжения, освещения и дневного света. В этих учреждениях обеспечивается первичная медицинская помощь и специализированные консультации, возможности для работы заключенных, и, несмотря на вышеупомянутые ограничения, принимаются меры к тому, чтобы по возможности устранять недостатки, существующие в области личной гигиены, спальных принадлежностей, одежды и других санитарных условий. В соответствии с новым уставом на всех уровнях – от самой высокой инстанции до администрации каждой тюрьмы – устанавливаются новые положения в пользу заключенных, их семей и близких родственников, которые, разумеется, зависят от характера мест лишения свободы, в частности от того, идет ли речь о пенитенциарных учреждениях закрытого или открытого типа. Существуют различные категории заключенных: обвиняемые, являющиеся объектом "мер безопасности", и осужденные лица; с учетом их правового статуса, пола, уголовного прошлого, возраста, гражданства и поведения к ним применяется особо строгий, усиленный, общий или пробационный режим, который определяется характером и тяжестью совершенного правонарушения. Кроме того, устав предусматривает принцип прогрессивности: режим содержания заключенного под стражей может меняться в зависимости от его поведения; используется также смягчение меры наказания и условно досрочное освобождение. Эта прогрессивная система также позволяет заключенным получать некоторые льготы: более длительные свидания с членами семьи, право на уединенные свидания с супругом (супругой), возможность получения посылок от членов семьи, разрешение иметь определенную сумму денег для покупки некоторых товаров в тюрьме.

18. В отношении перевоспитания следует в первую очередь отметить существование совета воспитателей, который является составной частью комиссии, отвечающей за надлежащее функционирование каждого пенитенциарного учреждения. Кроме того, существуют советы заключенных, которые рассматривают внутренние тюремные проблемы, и советы близких родственников, которые также вносят свой вклад в обеспечение надлежащего функционирования пенитенциарных учреждений, принимая меры по урегулированию возникающих трудностей и выступая с соответствующими инициативами, например в области гигиены. На практике заключенные имеют возможность работать, хотя это им не вменяется в обязанность; их труд вознаграждается в соответствии с такими же критериями, которые применяются к обычному населению, и они пользуются теми же социальными льготами. Заключенные также имеют право на получение общего и технического образования в рамках системы министерства образования, которое разрабатывает учебные программы и выдает дипломы. Кроме того, статья 53 устава предусматривает проведение культурно-творческих и спортивно-оздоровительных мероприятий внутри отдельных пенитенциарных учреждений, а также между ними.

19. Следует отметить особый статус беременных женщин, отбывающих тюремное заключение. Они содержатся в специальных учреждениях, оснащенных надлежащим медицинским оборудованием, и пользуются такими же льготами в области занятости, как и другие кубинцы. Роды принимаются в обычных больницах.

20. В пенитенциарном уставе определяются обязанности и права заключенных и налагаемые запреты. По прибытии в пенитенциарное учреждение заключенного информируют о его обязанностях и правах (на питание, одежду, уход, доступ в библиотеку, ежедневные прогулки, свидания с адвокатом, а также о возможности обращения к властям и обжалования дисциплинарных мер). Новоприбывшему сообщается о дисциплинарных мерах, которые могут быть к нему применены, таких, как предупреждение, временное лишение некоторых прав, помещение в одиночную камеру, которое не подразумевает потери связи с внешним миром и не может превышать 20 дней. Эти дисциплинарные меры принимаются не на произвольной основе, а с разрешения вышестоящего лица.

21. Что касается пищи, то власти, несмотря на экономическую блокаду, делают все возможное для правильного питания лиц, находящихся в местах лишения свободы. Заключенные могут выращивать домашнюю птицу и других животных, годных для употребления в пищу. Им гарантировано трехразовое питание; работающие заключенные имеют право на один дополнительный прием пищи, а больные имеют более калорийный рацион питания. Кроме того, лица, содержащиеся в местах лишения свободы, получают поливитаминные добавки (витамины А, В, D). И наконец, при каждом пенитенциарном учреждении работает нутриционист, который следит за сбалансированностью ежедневного рациона питания заключенных.

22. В отношении здравоохранения в статье 54 устава оговаривается, что в пенитенциарных учреждениях обеспечиваются санитарные и зубоветеринарные услуги, предоставляемые в рамках национальной системы здравоохранения. Во всех учреждениях имеется медсанчасть, как правило на несколько коек, где заключенным оказывается неотложная и специализированная помощь. При отсутствии свободных мест заключенного в случае необходимости доставляют в ближайшую больницу. В каждом пенитенциарном учреждении круглосуточно дежурит врач и медработник; 100% заключенным делаются прививки против столбняка, брюшного тифа и менингита и более 90% – против гепатита В. Проблемы туберкулеза в тюрьмах больше нет: показатель смертности от этого заболевания среди заключенных значительно ниже, чем среди обычного населения. Кроме того, заключенные наблюдаются зубным врачом. И наконец, в течение 48 часов после прибытия в место лишения свободы каждый заключенный подвергается обязательному медицинскому осмотру, сдает дополнительные анализы и на него заводится личная медицинская карта. В заключение г-н Меса Сантана отмечает, что контроль за применением всех этих мер осуществляет прокуратура, инспектирующая пенитенциарное учреждение.

23. Г-н КАНДИЯ ФЕРРЕЙРА (Куба) прежде всего указывает на то, что для понимания проблемы пыток в какой бы то ни было стране необходимо знать действующие правовые нормы, а также историю, традиции и культуру. В отличие от ряда других стран Куба является однородным государством, для которого не характерны глубокие этнические,

религиозные или расовые противоречия; становлению кубинского государства не предшествует ни военная диктатура, ни войны, в ходе которых вплоть до последнего времени могли совершаться грубые нарушения прав человека. История государства насчитывает 37 лет демократической стабильности, пусть даже, как считают некоторые наблюдатели, прошедшие годы были связаны с многочисленными недостатками. В дополнение к этому единство нации окрепло в борьбе против весьма сильного внешнего врага. Как уже отмечалось, Куба придает огромное значение международным договорам и законодательству, направленному на защиту граждан против пыток и других жестоких видов обращения, в которых могут быть обвинены государственные должностные лица. Кубинские власти демонстрируют твердую политическую волю к соблюдению основополагающих прав.

24. Были запрошены статистические данные о жалобах в отношении пыток или плохого обращения, подаваемых гражданами на имя прокурора. Кубинская делегация не думала, что эти данные потребуются, однако г-н Кандия Феррейра может представить следующую информацию.

25. В текущем году на имя Генерального прокурора от граждан поступило примерно 1 360 различных жалоб. В общей сложности 1 050 жалоб уже урегулированы, причем в 62% случаях решение принято в пользу истцов. Полученные жалобы можно разделить на две категории. Одни жалобы касаются уголовного процесса, например содержания под стражей, классифицирования дел и установления меры наказания, тогда как другие жалобы затрагивают осуществление права на владение имуществом, и в частности права на жилище. В 37 жалобах поднимается вопрос о плохом обращении при содержании в местах лишения свободы или предварительного заключения. 25 из этих 37 жалоб были признаны обоснованными. В 10 случаях по итогам разбирательства приняты административные или дисциплинарные меры. В 9 случаях виновные предстали перед судом, и несколько должностных лиц приговорены к лишению свободы на срок до 8 лет. Целый ряд случаев еще рассматривается.

26. Говоря о задачах, которые возложены на Генерального прокурора Республики в отношении соблюдения прав задержанных лиц и заключенных, г-н Кандия Феррейра отмечает, что в соответствии с действующим законодательством Генеральная прокуратура должна инспектировать не только пенитенциарные учреждения, но и все другие места содержания под стражей, даже если последнее длится всего несколько часов. Выявленные нарушения незамедлительно доводятся до сведения вышестоящего начальника независимо от того, являются ли они результатом преднамеренных действий, небрежности или упущения. Кроме того, соответствующий рапорт направляется в компетентные органы, которые, изучив ситуацию, должны определить дальнейшие меры и установить, следует ли возбуждать уголовное дело.

27. На предыдущем заседании заходила речь о докладе одной НПО, в котором отмечается, что на Кубе существует 600 тюрем и центров содержания под стражей. В действительности в стране насчитывается лишь 19 пенитенциарных учреждений закрытого типа, а также соответствующие центры открытого типа. Как бы то ни было, число мест содержания под стражей на Кубе, включая полицейские участки, составляет менее 250.

28. Прокуроры избираются Национальной ассамблеей. Должностные лица прокуратуры назначаются Государственным советом, коллегиальным органом, который выполняет функции парламента в период между сессиями последнего. С тем чтобы гарантировать независимость судов и различных других судебных органов, по поручению законодателя судьи назначают Генерального прокурора Республики. Судебная полиция и органы, которые проводят расследования по уголовным делам, независимы от Генеральной прокуратуры. С учетом положений Конституции судьи осуществляют надзор за строгим применением закона этими органами. Кроме того, в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом на них возлагается обязанность по обеспечению соблюдения прав обвиняемых лиц. Новый закон, который вступит в силу в 1998 году, предусматривает дальнейшее расширение полномочий судей в области уголовного преследования: отныне они смогут аннулировать решения следственных судей, если сочтут их незаконными или необоснованными. В целом новый закон предполагает расширение сферы компетенции судей применительно ко всем нарушениям, которые могут быть совершены в рамках уголовного процесса, в том числе сотрудниками полиции.

29. Отвечая одному члену Комитета, который просил представить более подробную информацию об использовании методов "убеждения" во время допросов, г-н Кандия Феррейра отмечает, что на Кубе ни один арестованный не может быть принужден к даче показаний и не обязан приносить присягу, если он хочет сделать какие-либо заявления. В любом случае использование насилия, принуждения или устрашения с целью получения показаний запрещается. Следователь может лишь попытаться убедить подозреваемого в том, что дача показаний отвечает его интересам, тем более что в соответствии со статьей 58 Уголовного кодекса сотрудничество обвиняемого в установлении фактов может быть приравнено к обстоятельствам, смягчающим ответственность. Согласно Уголовно-процессуальному кодексу, признания обвиняемого или его близких четвертой степени родства недостаточно для установления его вины; такие показания должны подкрепляться другими доказательствами. При принятии решения суд может руководствоваться только публично воспроизведенными доказательствами. Иными словами, если обвиняемый отказывается от дачи показаний во время разбирательства, все предыдущие заявления считаются недействительными и не имевшими места. В конечном итоге признание подсудимого не может являться основой для вынесения обвинительного приговора.

30. В кубинском законодательстве различается два вида содержания под стражей: задержание, в случае которого то или иное лицо лишается свободы в ожидании момента, когда оно предстанет перед компетентным магистратом, и предварительное заключение, когда обвиняемое лицо помещается в центр содержания под стражей до суда. Срок

задержания ограничивается 24 часами. После этого задержанный должен быть освобожден или предстать перед следственным судьей, который принимает решение о необходимости помещения его в предварительное заключение. Решение о помещении подозреваемого под стражу принимается с санкции Генерального прокурора. Соответствующее лицо и его адвокат могут в любой момент ходатайствовать об отмене этого решения, однако отказ обжалованию не подлежит.

31. Статья 107 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что срок содержания под стражей до судебного разбирательства составляет 60 дней. Этот срок может быть продлен, если в установленное время следствие не удастся завершить. В действительности в 96% случаев следствие на Кубе прекращается еще до истечения 60 дней. Однако всем известно, что в случае некоторых сложных дел и некоторых видов правонарушений следствие может продолжаться более 60 дней. В текущем году Генеральная прокуратура удовлетворила восемь просьб о продлении срока предварительного заключения. В этой связи следует отметить, что в соответствии с заключением Народного верховного суда период предварительного заключения не должен превышать срока наказания за правонарушение, которое вменяется в вину задержанному. Как бы то ни было, проблема "неосужденных заключенных", которая существует во многих странах, фактически отсутствует на Кубе, где доля лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда, составляет лишь 8%. Судебное разбирательство продолжается в среднем шесть-девять месяцев, однако в большинстве случаев судебное решение выносится задолго до истечения девяти месяцев.

32. Лица, виновные в совершении деяний, которые смогут быть приравнены к пыткам или плохому обращению по смыслу Конвенции, строго наказываются. Смерть лица под пыткой рассматривается в качестве убийства, которое наказывается 10-20 годами лишения свободы, а в некоторых случаях даже смертной казнью, хотя суд или Государственный совет может заменить эту меру наказания 30 годами тюремного заключения. С учетом замечаний, высказанных членами Комитета, делегация Кубы примет необходимые меры с целью более четкого определения понятия "пытка" в Уголовном кодексе, который в настоящее время пересматривается.

33. На Кубе не существует специализированных центров реабилитации жертв пыток. Лица, получившие увечья в результате таких действий или подвергшиеся плохому обращению, проходят бесплатный курс лечения в учреждениях здравоохранения. Лица, лишившиеся трудоспособности, получают соответствующие пособия по линии социального страхования. Процесс реабилитации жертв пыток обеспечивается терапевтами, работающими в обычных больницах.

34. Г-н СЕНТИ ДАРИАС (Куба) отмечает, что г-н Кандия Феррейра коснулся лишь некоторых аспектов системы, созданной для рассмотрения жалоб граждан. Эта система, в рамках которой находит конкретное воплощение принцип, закрепленный в Конституции, охватывает все государственные административные органы, которые обязаны принимать

жалобы со стороны населения, даже если они не занимаются вопросами, затрагиваемыми в жалобе, и препровождать их в компетентные органы, которые должны не только официально ответить на каждое обращение, но и предложить конкретные решения. В число органов, в которые могут направляться жалобы, помимо Генеральной прокуратуры Республики и Народного верховного суда, входят многочисленные министерства. Если проблема не может быть урегулирована административным органом или существует подозрение в совершении нарушения, то дело незамедлительно передается в компетентное судебное учреждение.

35. Замечания, высказанные членами Комитета по поводу статьи 10 Конвенции, весьма поучительны. В этой связи г-н Сенти Дариас напоминает, что просветительскую работу по проблемам пыток ни в коем случае нельзя отделять от истории страны и, чтобы понять положение на Кубе, необходимо учитывать ее прошлое. В своих обращениях к народу кубинское руководство всегда упоминает трагические события в истории острова до 1959 года, поскольку их забывать нельзя. В отношении конкретных принятых мер следует отметить, что в 1995 году на Кубе был создан учебный центр по вопросам международного гуманитарного права. Его деятельность распространяется на все аспекты прав человека, и по данной проблематике в 14 провинциях страны уже организовано 32 курса для небольших групп слушателей; эти курсы успешно прошли 900 человек, принадлежащих к различным слоям общества, и в частности военные, врачи, журналисты, преподаватели, адвокаты и судьи. Помимо этой основной деятельности Центр установил контакты с Межамериканским институтом прав человека, штаб-квартира которого находится в Коста-Рике. В 1996 году при содействии этого института на Кубе был проведен интересный семинар по правам человека, и в самое ближайшее время будет организован другой семинар, посвященный кубинской избирательной системе; через некоторое время будут проходить выборы в парламент и провинциальные ассамблеи.

36. В заключение г-н Сенти Дариас хотел бы подчеркнуть, что для кубинской делегации было крайне важно представить ясную информацию о своей стране и ее правовой системе, поскольку от понимания этой информации зависят выводы Комитета. Для Кубы важно взять все лучшее из накопленного Комитетом опыта с учетом его истории и достигнутых результатов, а также внести свой вклад в развитие международного права, продолжив начатый диалог.

37. Г-н БЁРНС констатирует, что кубинская делегация не ответила на два вопроса, на которые он все же хотел бы получить ответ. Первый вопрос касается того, следует ли толковать заявление, сделанное в соответствии со статьей 20 Конвенции, как исключаящее компетенцию Комитета. Второй вопрос относится не к докладу Специального докладчика по положению в области прав человека на Кубе, по поводу которого он вполне определенно уточнил, что не основывался на этом документе, а к докладу Специального докладчика по вопросам, касающимся пыток, где указывается, что за период с 1995 года в адрес кубинского правительства был направлен ряд индивидуальных запросов и что

Специальный докладчик не получил никакого ответа. На этот счет г-н Бёрнс хотел бы знать, может ли кубинская делегация объяснить причины, по которым в отношении этих запросов не было принято никаких мер.

38. Г-н СОРЕНСЕН напоминает, что он просил представить статистические данные о тюрьмах, и в частности о числе заключенных на Кубе.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что кубинская делегация заявила, что она сможет сообщить такие статистические данные позже. С учетом позднего часа он предлагает возобновить заслушивание ответов кубинской делегации на следующем заседании.

Заседание закрывается в 18 час. 20 мин.